



# CombiCarrier II<sup>®</sup>

## Guía del Usuario



**Se aplica a los números de modelo:**

CC 2200P

CC 2200PY

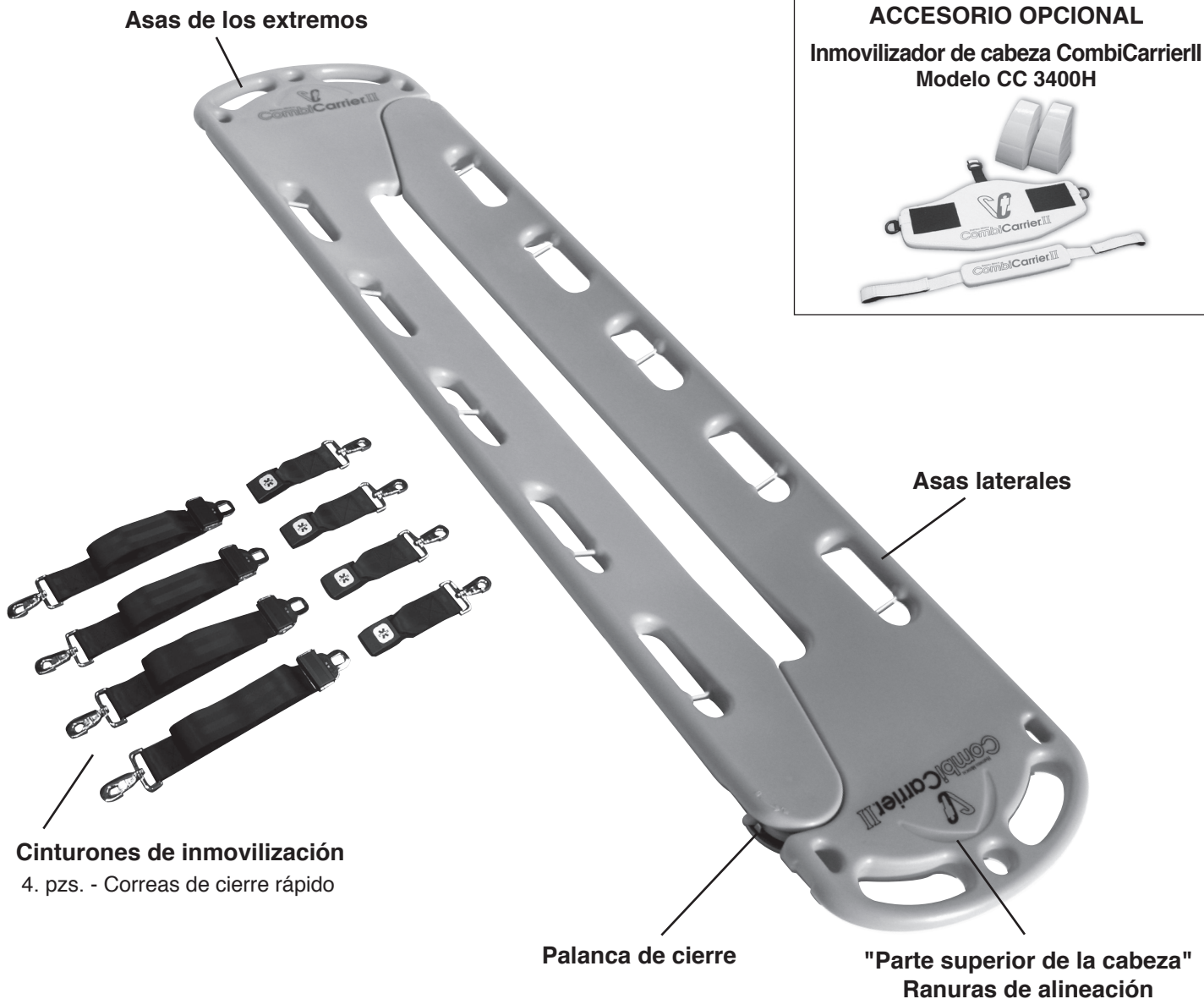
CC 2200P-OD



# CombiCarrier II®

Normas generales

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



## ESPECIFICACIONES

### Dimensiones:

Largo..... 186,7 cm  
Ancho ..... 41,9 cm  
Alto ..... 5,6 cm

Peso.....7,08 kg  
Capacidad de carga ..... 205 kg

*Nuestra Filosofía es el constante mejoramiento en diseño y fabricación.  
Por lo tanto las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.*

CombiCarrierII® es una marca registrada de Hartwell Medical LLC.  
©2021 Hartwell Medical LLC. Todos los derechos reservados.



## TABLA DE CONTENIDOS

<b>Terminología del producto .....</b>	<b>2</b>
<b>Información importante</b>	
Especificaciones .....	2
Introducción .....	3
Autorización .....	3
Atención al cliente .....	6
Garantía limitada .....	6
Política de devolución .....	6
<b>Instrucciones de funcionamiento</b>	
Uso como camilla de dividida .....	4
Uso como camilla de respaldo .....	5
Uso con colchón de vacío .....	5
Uso con camilla de canasto .....	5
<b>Almacenamiento .....</b>	<b>6</b>
<b>Mantenimiento y limpieza .....</b>	<b>6</b>
<b>Lista de piezas .....</b>	<b>7</b>
<b>Registro de formación y mantenimiento .....</b>	<b>8</b>

## INTRODUCCIÓN

CombiCarrierII® ha sido diseñado para el desplazamiento de una persona enferma o lesionada, minimizando cualquier movimiento del propio paciente. CombiCarrierII puede utilizarse como una simple camilla de respaldo, o dividirse en dos partes y deslizarlo debajo del paciente para inmovilizarlo con correas, como con la camilla de dividida.

La aplicación específica y los procedimientos técnicos pueden variar según los usuarios. Hartwell Medical no recomienda el uso de este producto para otros fines distintos de aquellos para los que ha sido realizado, tal como se detalla en las normas generales. El usuario de CombiCarrierII es el único responsable de su uso y su aplicación.

### Habilidades físicas de los usuarios

Los usuarios que utilicen CombiCarrierII deben estar familiarizados con su funcionamiento y deben poseer las siguientes capacidades físicas básicas:

- a) Ser capaz de sujetar firmemente con ambas manos
- b) tener suficiente fuerza en la espalda, brazos y piernas para levantar, empujar y tirar el peso que está manejando
- c) buen equilibrio
- d) buena vista y reflejos
- e) coordinación muscular

**PRECAUCIÓN:** *En todo momento un número suficiente de proveedores de la salud propiamente entrenados deben de estar disponibles para asegurar y mover al paciente en el CombiCarrierII. Se debe tener cuidado en todo momento al levantar y desplazar un paciente con el CombiCarrierII.*

## AUTORIZACIÓN

### Leer con atención

Estas normas generales han sido creadas exclusivamente para brindar información sobre los procedimientos correctos a seguir durante el uso de CombiCarrierII.

Obtener formación e instrucción médica competente de urgencias es entera responsabilidad del usuario de este dispositivo médico profesional. Las normas generales que se proporcionan aquí son para uso del personal médico de urgencias debidamente entrenado y autorizado, que opera bajo la supervisión del Director Médico autorizado.

Estas normas generales no proporcionan información sobre procedimientos estándar a seguir en cada situación específica, dado que las circunstancias y las condiciones físicas del paciente pueden variar mucho según el tipo de urgencia.

Además, estas normas generales no proporcionan al personal médico de urgencias ningún tipo de información respecto a la autoridad legal competente para la aplicación de las acciones y de los procedimientos descritos a continuación.

Las decisiones finales se tomarán de manera local, y deben autorizarse por el servicio médico de urgencias local, con el visto bueno de una institución legal.

Hartwell Medical recomienda lo siguiente:

1. Utilizar las normas generales presentes solo en caso de aprobación por parte del servicio médico de urgencias local.
2. Antes de cualquier utilización real de CombiCarrierII, el personal médico debe obtener una autorización tras haber acudido a cursos específicos de entrenamiento.
3. La correcta aplicación de CombiCarrierII requiere un mínimo de dos personas entrenadas en primeros auxilios.
4. Se recomienda la formación médica continua de manera regular conjuntamente con la práctica.



# CombiCarrier II®

## Normas generales

### INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

CombiCarrier II® combina dos funciones en un único accesorio. Puede usarse como camilla dividida o como una camilla de respaldo.

### Utilización de CombiCarrier II como camilla de dividida (Unidad de dos piezas)

#### Ensamblaje con palanca de apertura lateral

Separe las dos partes de CombiCarrier II tome ambas secciones y tire de la palanca lateral de apertura. A continuación separe las dos secciones de CombiCarrier II. Repita el mismo procedimiento con el otro extremo. Foto 1.



#### Colocación del CombiCarrier II

Coloque el CombiCarrier II (antes de haberlo separado en dos) al lado del paciente de manera que coincidan las ranuras de alineación de la cabeza con la cabeza del paciente. El CombiCarrier II tiene una longitud de 73.5" (186,7 cm) y algunos pacientes podrían sobresalir. Revise si es necesario un soporte adicional.

Mientras un asistente sostiene la cabeza del paciente, separe las dos mitades del CombiCarrier II y coloque una mitad debajo del paciente. Puede ser necesaria la intervención de otros asistentes para levantar ligeramente los hombros y la cadera del paciente, de modo que la sección del CombiCarrier II deslice correctamente debajo del paciente. Foto 2.



El paciente **no** debe rodar durante este procedimiento de utilización del CombiCarrier II. Asegúrese de que la primera mitad esté correctamente colocada debajo del paciente, luego haga deslizar la otra mitad del CombiCarrier II debajo del paciente. Asegure el ensamblaje de las palancas uno por uno. Revise nuevamente el ensamblaje de las palancas para cerciorarse de que estén correctamente cerradas antes de inmovilizar al paciente con las correas.

#### Inmovilización del paciente con correas

Junto con el CombiCarrier II encontrará cuatro correas de inmovilización. Deben usarse dos correas para formar un patrón en forma de X en el pecho del paciente, una correa debe ubicarse en la cadera y una por encima de las rodillas. Las dos correas deben asegurarse del pecho detrás de los hombros del paciente y enrollar alrededor de cada hombro. Las sujeciones permiten la utilización de varias configuraciones de correas. Ciertas correas se colocaran en lugares específicos determinado por la extensión de las heridas del paciente y por los protocolos médicos locales. Sujete con fuerza las correas del paciente, sin impedirle respirar. **Siempre seguir las instrucciones del director médico durante la inmovilización del paciente con correas.** Foto 3.



#### Inmovilización de la cabeza del paciente

SIEMPRE siga las instrucciones del servicio médico de urgencias local durante la inmovilización de la cabeza y del cuello del paciente con correas. Si ha utilizado un collarín cervical y si se requiere el uso de un inmovilizador para la cabeza del paciente, siga las indicaciones del director médico local. Cuando se utiliza FASPLINT FULLBODY® o FASPLINT HALFBACK®, se debe estabilizar la cabeza del paciente al unísono con el cuello y el torso.

Revise nuevamente las palancas de apertura y **TODAS** las correas de inmovilización antes de levantarlo o moverlo. Foto 4.





## Uso de CombiCarrierII® como camilla de respaldo (Unidad de una pieza)

### Ensamblaje con palanca de apertura lateral

Asegúrese de que ambas palancas de apertura estén bien cerradas, de modo que las dos mitades no se separen.

### Colocación del CombiCarrierII

Coloque el CombiCarrierII al lado del paciente de manera que coincidan las ranuras de alineación de la cabeza con la cabeza del paciente. El CombiCarrierII tiene una longitud de 73.50" (186,7 cm) y algunos pacientes podrían sobresalir. Revise si es necesario un soporte adicional.

Se puede girar o levantar al paciente con CombiCarrierII. Siempre un asistente debe sujetar la cabeza del paciente durante el giro o levantamiento. Revise nuevamente el ensamblaje de las palancas para cerciorarse de que estén correctamente cerradas antes de inmovilizar al paciente con las correas.

En los casos de extracción de víctimas de un vehículo, podrá colocarse el CombiCarrierII al lado del asiento del coche y se puede rodar y deslizar al paciente sobre el mismo. **SIEMPRE Siga las Instrucciones del director médico local para la inmovilización de la cabeza y cuello del paciente con correas.** Foto 5.



5

### Inmovilización del paciente con correas

Coloque las correas de inmovilización como se ha descrito anteriormente. Deben usarse dos correas para formar un patrón en forma de X en el pecho del paciente, una correa debe ubicarse en la cadera y una por encima de las rodillas. Deben asegurarse las dos correas del pecho detrás de los hombros del paciente y enrollar alrededor de cada hombro. Ciertas correas se colocarán en lugares específicos determinado por la extensión de las heridas del paciente y por los protocolos médicos locales. Sujete con fuerza las correas del paciente, sin impedirle respirar.

En los casos de extracción de víctimas de un vehículo, podrán colocarse y asegurarse las correas de inmovilización alrededor del paciente antes de retirarlo del vehículo, excepto que exista un peligro inmediato que amenace su vida. **SIEMPRE siga las instrucciones del director médico durante la inmovilización del paciente con correas.**

5

### Inmovilización de la cabeza del paciente

**SIEMPRE** siga las instrucciones del servicio médico de urgencias local durante la inmovilización de la cabeza y del cuello del paciente con correas. Si ha utilizado un collarín cervical y si se requiere el uso de un inmovilizador para la cabeza del paciente, siga las indicaciones del director médico local. Cuando se utiliza el inmovilizador de cabeza CombiCarrierII, la cabeza del paciente debe sujetarse al CombiCarrierII después de haber fijado las correas de inmovilización. **Revise nuevamente las palancas de apertura y TODAS las correas de inmovilización antes de levantarlo o moverlo.** Foto 6.



6

### USO CON COLCHÓN DE VACÍO

El CombiCarrierII puede utilizarse para trasladar al paciente del suelo a un colchón de vacío con mínimos movimientos, lo que elimina la necesidad de hacerlo rodar. Una vez colocado el paciente sobre el colchón de vacío, se puede retirar el CombiCarrierII e inmovilizar al paciente en el colchón. Puede utilizarse el CombiCarrierII debajo del colchón EVAC-U-SPLINT® para facilitar el transporte sujetándolo por los extremos. Foto 7.



7

### USO CON CAMILLA DE CANASTO

Puede utilizarse el CombiCarrierII en el interior de la mayoría de las camillas de canasto, excepto en aquellas con división en las piernas. En primer lugar, se debe fijar el paciente al CombiCarrierII para después colocarlo en el interior de la camilla de canasto y sujetarlo con las correas de inmovilización suministradas en la camilla de canasto.

**PRECAUCIÓN: TODO levantamiento horizontal o vertical deberá realizarse según las normas establecidas por el director médico.**



# CombiCarrier II®

## Normas generales

### ALMACENAMIENTO

El CombiCarrier II es compatible con la mayoría de los compartimentos en los que se coloca las camillas de respaldo tradicionales. Se recomienda el almacenamiento del CombiCarrier II como si fuera una camilla de respaldo tradicional, con las dos mitades unidas. Si solo se dispone de un espacio pequeño, el CombiCarrier II puede guardarse con las dos mitades una encima de la otra, para reducir su tamaño. Las correas de inmovilización del paciente se guardarán cerca del CombiCarrier II para poder encontrarlas fácilmente. *Fotos 8a y 8b.*



### MANTENIMIENTO

Para un correcto mantenimiento del CombiCarrier II, aconsejamos establecer un programa preventivo de mantenimiento según las necesidades de cada usuario. La inspección diaria deberá incluir revisar todo aquello que pudiera afectar el desempeño del CombiCarrier II (por ejemplo, componentes rotos, tornillos flojos, palancas de apertura que no funcionan, etc.). Si se registran daños o se necesita una intervención de mantenimiento, no es oportuno utilizar el CombiCarrier II hasta que sea reparado o sustituido.

La superficie plástica del CombiCarrier II no necesita un mantenimiento particular. Si los componentes metálicos presentan rebabas, se pueden quitar con papel de lija. Aconsejamos no pulir los componentes metálicos. La cinta adhesiva para uso médico no se adhiere correctamente a las superficies demasiado lisas.

### LIMPIEZA

La limpieza y la desinfección del CombiCarrier II deben efectuarse según las normas del director médico competente. Puede utilizarse una solución de cloro al 1 %, y enjuagar después cuidadosamente con agua tibia. NO retirar la unión de la palanca de apertura si no se dispone de autorización por parte de Hartwell Medical. Puede enjuagarse la unión de la palanca de apertura con agua y jabón, o con cualquier desinfectante comercial. Después del lavado, secar cuidadosamente el CombiCarrier II con un trapo antes de volver a utilizarlo. Un potente chorro de aire comprimido puede ser útil para el secado de la unión de la palanca.

La palanca no requiere lubricación después del lavado. Si se usa el CombiCarrier II en condiciones atmosféricas extremas o particularmente adversas, podría ser necesario lubricar la unión de la palanca mediante un spray a base de Teflón o WD-40®. NO utilizar lubricantes oleosos o grasos.

### ATENCIÓN AL CLIENTE

El número de lote y el número de serie se encuentran en la parte inferior de ambas secciones del CombiCarrier II. Estos números deben escribirse en el módulo creado para tal efecto junto con otras informaciones importantes como la fecha de adquisición y el nombre del proveedor. Conserve este manual para cualquier referencia o cambio de propiedad del producto.

Si necesita comunicarse con nosotros, proporcione siempre el número de modelo, el número de lote y el número de serie de su producto. Si tiene conocimiento de algún incidente grave relacionado con el uso del dispositivo, debe informar el incidente a Hartwell Medical y a la autoridad reguladora de su dispositivo médico.

En caso de que tenga dudas acerca de su CombiCarrier II, nuestro Departamento de Atención al Cliente estará encantado de ayudarlo. Nuestro Departamento de Atención al Cliente se encuentra disponible en el número 1 (760) 438-5500, de lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 4:30 p. m., PST.

<b>Producto:</b>	<b>CombiCarrier II</b>
<b>Número de modelo:</b>	_____
<b>N.º de lote: / N.º de serie</b>	_____ / _____
<b>Fecha de adquisición:</b>	_____
<b>Adquirido en:</b>	_____
<b>Fecha de inspección del producto y de aprobación para el uso:</b>	_____
<b>Fecha de finalización de formación profesional:</b>	_____

### GARANTÍA LIMITADA

El CombiCarrier II tiene una garantía de cinco años a partir de la fecha de compra o la fecha de recepción si se proporciona un comprobante de entrega. Esta garantía cubre todos los defectos de material y mano de obra en condiciones de uso normal.

Todos los artículos desechables y blandos tienen una garantía de 90 días a partir de la fecha de compra o la fecha de recepción si se proporciona un comprobante de entrega.

Un representante autorizado de Hartwell Medical inspeccionará cualquier producto que se considere defectuoso debido a los materiales o la mano de obra dentro del período de tiempo especificado. La obligación se limitará al reemplazo o reparación de componentes defectuosos.

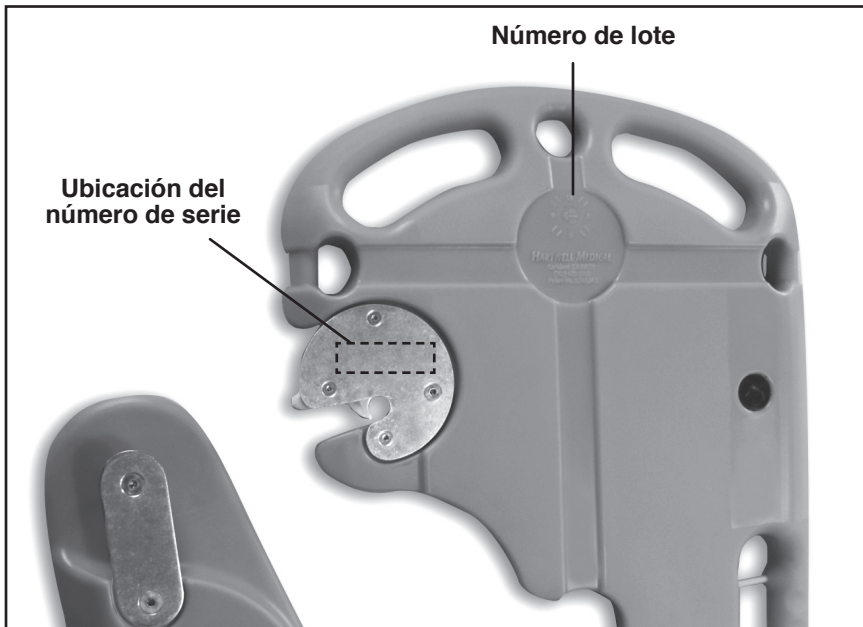
Si se encuentra un posible defecto después de que el producto se ponga en servicio, comuníquese directamente con su distribuidor de Hartwell Medical. **NO devuelva el producto sin autorización previa.**

### POLÍTICA DE DEVOLUCIÓN

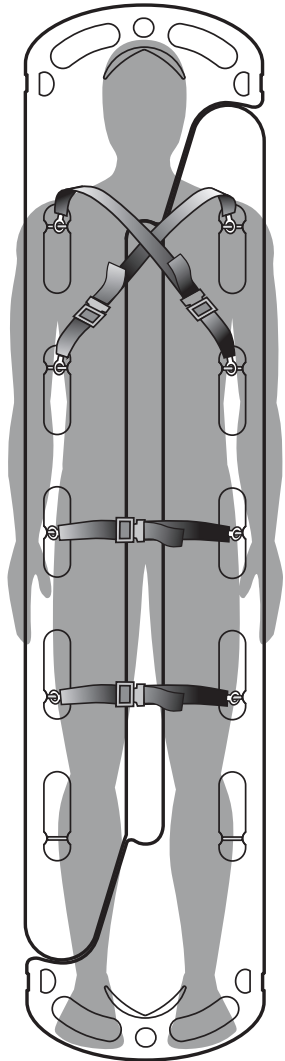
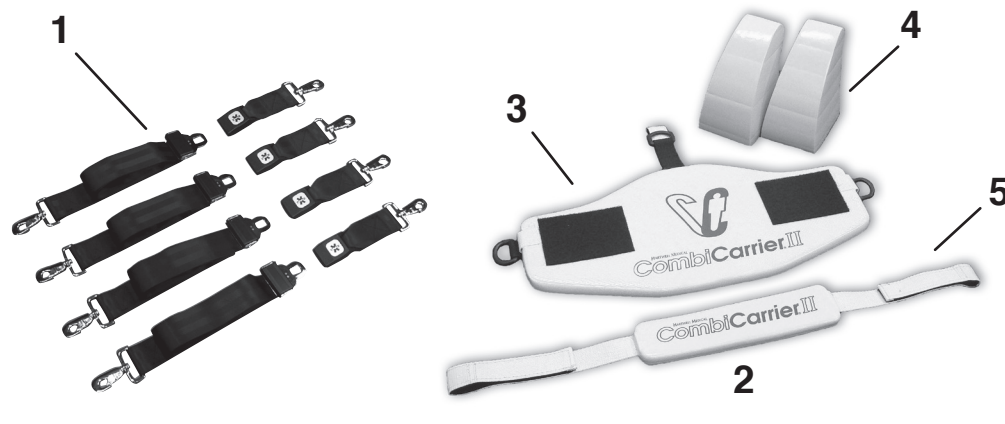
Ningún producto que se considere defectuoso será aceptado sin aprobación de Hartwell Medical. Los productos de los que se haya aprobado la inspección serán limpiados (si es necesario), inspeccionados y sometidos a prueba y a evaluación para una eventual reparación o sustitución. Los productos devueltos serán evaluados con base en la antigüedad, las condiciones y el presunto tiempo de reparación. Si el producto resulta reparable, se contactará al cliente antes de empezar cualquier reparación. Todo producto reparado tiene una garantía de 90 días.



## ESQUEMA DE LAS PIEZAS



## ESQUEMA DE LA APLICACIÓN DE LAS CORREAS



### LISTA DE PIEZAS

N.º de ref.	Reemplazo Número de pieza	Descripción	Cantidad
1	CC 2100-9-400	Correas de inmovilización CombiCarrierII® - Cierre rápido (set de 4)	1
2	CC 3400H	Inmovilizador de cabeza CombiCarrierII (set completo)	1
3	CC 3400-9-100	Base de inmovilizador de cabeza CombiCarrierII (cada uno)	1
4	CC 3400-9-200	Bloque de soporte de inmovilizador de cabeza CombiCarrierII (par)	1
5	CC 3400-9-300	Correa de cabeza del inmovilizador de cabeza CombiCarrierII (cada uno)	1

Para más información sobre piezas adicionales, por favor contactar con nuestro Departamento de Atención al Cliente al 1-760-438-5500.



# CombiCarrier II®

Normas generales

## DOCUMENTACIÓN DE FORMACIÓN

Quien utilice o manipule el CombiCarrier II® deberá participar activamente en un entrenamiento inicial y en sus correspondientes sesiones de repaso. Esto garantizará la clara comprensión de las funciones y de las capacidades de CombiCarrier II. Estas son sugerencias y formatos para documentar. Se podría necesitar copias adicionales según cada organización. La realización de fotocopias u otro tipo de documentos depende de las normas del director médico competente.

## REGISTRO DE MANTENIMIENTO

Para mantener el CombiCarrier II® siempre listo para su uso se necesitan inspecciones y mantenimiento de rutina. Si en cualquier momento se considera que el CombiCarrier II no funciona correctamente, no deberá utilizarse hasta que no se haya inspeccionado y reparado o sustituido debidamente.

# HARTWELL MEDICAL



**Hartwell Medical**

6354 Corte del Abeto, Suite F  
Carlsbad, CA 92011 USA

PH: (760) 438-5500 FX: (760) 438-2783

[www.HartwellMedical.com](http://www.HartwellMedical.com)

EC REP

MedEnvoy Global B.V Prinses  
Margrietplantsoen 33  
Suite 123  
2595 AM The Hagu  
The Netherlands



AGCCII 4/24